

Regulamin Pucharu Polski

MTB XCO UCI C1

Polish MTB XCO UCI C1 Cup

Technical Guide

„MUSZYNIANKA POLAND CUP„

10.05.2025 Krynica-Zdrój



PUCHAR POLSKI MTB XCO UCI C1

Polish MTB XCO UCI C1 Cup

"Muszynianka Poland Cup"

KRYNICA – ZDRÓJ 10. 05. 2025 r.

1. Organizator / Organizing Body

Fundacja Klub Kolarski Agnieszka Skalniak

Żegiestów 111 A

33-370 Muszyna

NIP: 7343540254 / Tax identification no.: 7343540254

FB/Klub Kolarski Agnieszka Skalniak

2. Dyrektor Wyścigu / Race Director

Barbara Skalniak

tel. kom.: 509758884 / Phone: +48 509758884

e-mail: basia.skalniak@wp.pl

3. Regulamin / Terms and Conditions

Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem.

The race is organized in accordance with UCI regulations, Polish Cycling Federation regulations as well as provisions stated herein.

4. Lokalizacja Wyścigu / Race Location

Ul. Źródlana 33 / 33 Źródlana St.

33-380 Krynica-Zdrój

5. Termin Wyścigu / Date of the Race

10 maj 2025 r. (sobota) / 10th May 2025 (Saturday)

6. Biuro zawodów i parkingi / Event Office and Parking

Ul. Słoneczna 85, 33-380 Krynica-Zdrój – **Parkingi** / 85 Słoneczna St. 33-380 Krynica-Zdrój – **Parking**

Ul. Źródlana 33, 33-380 Krynica-Zdrój – **Biuro zawodów** / 33 Źródlana St. 33-380 Krynica-Zdrój – **Event Office**



7. Kategorie wiekowe Pucharu Polski MTB XCO / Polish XCO Cup Age Categories

Kategoria Category	Rok urodzenia Year of Birth	Wiek Age
Żakini Women U-13	2013 - 2014	11 - 12 lat 11–12 yo
Młodziczka U-15 Women	2011 - 2012	13 - 14 lat 13–14 yo
Juniorka młodsza U-17 Women	2009 – 2010	15 - 16 lat 15–16 yo
Juniorka (UCI C1) Women Junior (UCI C1)	2007 - 2008	17 - 18 lat 17–18 yo
Elita kobiet * (UCI C1) Women Elite (Elite + U-23) (UCI C1)	2006 i starsze 2006 and older	19 lat i więcej 19 yo and more
Żak Men U-13	2013 - 2014	11 - 12 lat 11–12 yo
Młodzik U-15 Men	2011- 2012	13 - 14 lat 13–14 yo
Junior młodszy U-17 Men	2009 - 2010	15 - 16 lat 15–16 yo
Junior (UCI C1) Men Junior (UCI C1)	2007 - 2008	17 - 18 lat 17–18 yo
Elita mężczyzn * (UCI C1) Men Elite (Elite + U-23) (UCI C1)	2006 i starsi 2006 and older	19 lat i więcej 19 yo and more

Masters I mężczyźni Men Masters I	1995-1986	30-39 lat 30–39 yo
Masters II mężczyźni Men Masters II	1985 i starsi 1985 and older	40 lat i więcej 40 yo and more
Amator mężczyźni open Men Amateur Open	2006 i starsi 2006 and older	19 lat i więcej 19 yo and more
Amator kobiety open Women Amateur Open	2006 i starsze 2006 and older	19 lat i więcej 19 yo and more

* w wyścigach prowadzona będzie dodatkowa klasyfikacja U-23 (ur. 2006 - 2003; 19-22 lata)

* There will be an additional classification for Under 23 category (YoB 2006–2003, 19–22 yo) in the races.

8. Zgłoszenia / Registration

On-line na stronie internetowej <https://wynikizawodow.eu/zgloszenia> do 07.05.2025 r. do godziny 23:59.

Online at <https://wynikizawodow.eu/zgloszenia> until 7th May 2025 11:59 PM.

Zgłoszenia i opłaty będą przyjmowane tylko on-line.

Applications and entry fees are only accepted online.

Zawodnik ma obowiązek zwrócić wszystkie pobrane numery startowe w biurze zawodów lub w miejscu wskazanym na odprawie technicznej. Za każdy niezwrócony lub zniszczony numer opłata wynosi 100 zł.

The competitor is obliged to return all collected start numbers to the race office or to the place indicated at the technical briefing. For each unreturned or damaged number, the fee is PLN 100.

Potwierdzenie udziału w zawodach i odbiór numerów startowych:

Enrolment confirmation and collection of identification numbers:

Piątek 09.05.2025 r. w godz. 16:00-18:00 / Friday 9th May 2025 from 04:00 PM to 06:00 PM

Sobota 10.05.2025 r. w godz. 8:00 – 14:30 / Saturday 10th May 2025 from 08:00 AM to 14:30 PM

9. Nagrody / Prizes

Elita OPEN mężczyźni Men Elite OPEN	Orlik mężczyźni Men U-23	Elita OPEN kobiety Women Elite OPEN	Orlik kobiety Women U-23	Junior Men Junior	Juniorka Women Junior	Junior młodszy U-17 Men	Juniorka młodsza U-17 Women
600 EUR	300 PLN	600 EUR	300 PLN	130 EUR	130 EUR	250 PLN	250 PLN
500 EUR	200 PLN	500 EUR	200 PLN	100 EUR	100 EUR	150 PLN	150 PLN
400 EUR	150 PLN	400 EUR	150 PLN	80 EUR	80 EUR	100 PLN	100 PLN

300 EUR		300 EUR		65 EUR	65 EUR		
250 EUR		250 EUR		55 EUR	55 EUR		
200 EUR		200 EUR		45 EUR	45 EUR		
150 EUR		150 EUR		40 EUR	40 EUR		
125 EUR		125 EUR		30 EUR	30 EUR		
100 EUR		100 EUR		25EUR	25EUR		
50 EUR		50 EUR		20 EUR	20 EUR		
2675EUR	650 PLN	2675 EUR	650 PLN	590 EUR	590 EUR	500 PLN	500 PLN

Dla pozostałych kategorii przewidziane są nagrody rzeczowe.

For the remaining categories there will be in-kind prizes.

*Nagrody finansowe dla kategorii UCI - Elita, Junior wypłacane będą w dniu zawodów w EURO .

* Prizes in cash for UCI Elite and Junior categories will be paid out in EUR on the day of the race.

10. Kolejność startów / The Order of Races

Zawodnicy będą ustawiani na starcie zgodnie z:

Rider will start in the order of:

- 1) Rankiowaniem UCI / UCI Ranking
- 2) Aktualną klasyfikacją Pucharu Polski MTB XCO / Polish MTB Cup classification
- 3) Rozstawieniem wg. losowania / Random
- 4) Wszystkie starty w kategoriach dziecięcych i amatorskich – rozstawienie przez sędziów wg. list startowych. / All kids and sportive races, all categories – random, based on start lists.

11. Kary / Penalties

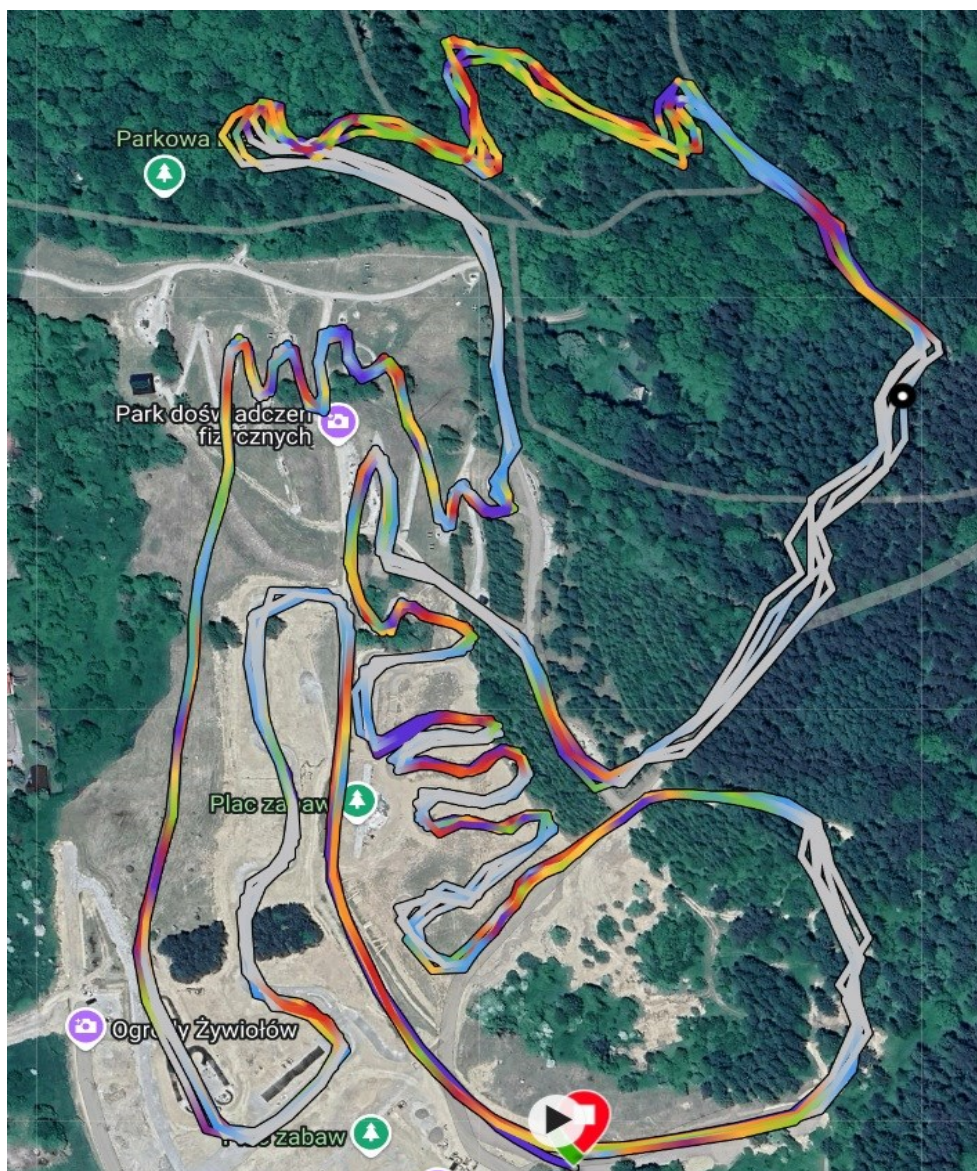
Zgodnie z przepisami UCI oraz PZKol.

According to UCI and Polish Cycling Federation regulations.

12. Mapa trasy / Route map

Kontakt w sprawie trasy: Oliwier Martyna tel. 728810719

Point of contact for route inquires: Oliwier Martyna, phone: +48 728 810 719



*Pomoc techniczna na trasie zgodnie z przepisami UCI oraz PZkol.

*Technical assistance on the race route as defined in the regulations of UCI and Polish Cycling Federation.

13. Program minutowy / Schedule

Dzień	Godzina	Zdarzenie	Ostateczna godzina potwierdzenia startów dla poszczególnych
Day:	Hour:	Activity:	



Piątek 09-05-2025 Friday 09-05-2025	16:00 - 18:00	Potwierdzenie startu i odbiór numerów w biurze zawodów Start Confirmation and number collection	
Sobota 10-05-2025 Saturday 10-05-2025	8:00 - 14:30	Odbiór numerów w biurze zawodów Starting numbers collection	
	08:15	Odprawa Techniczna Technical briefing	
	8:00 - 8:45	Trening na oznakowanej trasie zawodów Course open for practice	
	09:00	Masters / Amator K + M Masters / Amateur Woman and Man	08:30
	10:30	Junior Młodszy K + M U-17 Woman and Man	09:30
	11:30	Dekoracja Masters / Amator Decoration Masters / Amateur	
	12:00	Elita Kobiet, Juniorka, Juniorka Młodsza Elite Woman, Junior Woman, U-17 Woman	11:00
	14:00	Elita Mężczyzn / Junior Man Elite, Junior	13:00
	16:00	Młodzik, Młodziczka U-15 Woman and Man	14:00
	16:50	Żak, Żakini U-13 Woman and Man	14:00
	17:30	Dekoracja pozostałe kategorie Decoration all remaining categories	

Wszyscy zawodnicy oraz trenerzy znajdujący się na trasie podczas oficjalnych treningów muszą posiadać numer startowy na rowerze. Wymóg posiadania numeru startowego podczas treningu dotyczy również zawodników kategorii nielicencjonowanych.
All riders and their coaches present on the race route during the official training times must have their identification number displayed on the bicycle. This requirement also applies to non-licensed riders.

Ceremonia dekoracji odbędzie się zgodnie z programem zawodów na scenie przy starcie/mecie. Do dekoracji mają obowiązek zgłosić się zawodnicy:

- 5 pierwszych miejsc kat. Elita i Junior
- 3 pierwsze miejsca w pozostałych kategoriach
- 3 pierwsze miejsca klasyfikacji drużynowych

The award ceremonies will be held according to the race schedule and will be held in the proximity of the start-finish area, on stage.

The five top ranked contenders from category Elite / Junior category and top3 for remaining categories and TOP3 of team classifications.

14. Opłaty startowe / Entry Fees

Kategoria wiekowa Age category	Opłata startowa zgłoszenia w terminie Entry fee paid online
Elita Mężczyzn / Elita Kobiet Men Elite / Women Elite	60 PLN
Mężczyźni U-23/ Kobiety U-23 Men U-23 / Women U-23	60 PLN
Junior / Juniorka Men Junior / Women Junior	50 PLN
Junior Młodszy / Juniorka Młodsza U-17 Men / U-17 Women	40 PLN
Młodzik / Młodziczka / Żak / Żakini U-15 Men / U-15 Women / U-13 Men / U-13 Women	30 PLN
Masters I / Masters II Men Masters I / Men Masters II	70 PLN
Amator Open Mężczyźni / Kobiety Men/Women Amateur Open	90PLN

Zawodnicy chcący otrzymać FV powinni zgłosić ten fakt podczas płatności startowego w systemie wynikizawodow.eu wypełniając odpowiedni formularz.

Riders who would like to request an invoice should complete the corresponding form while making the payment of the entry fee on www.wynikizawodow.eu.

15. Szpital / Hospital

Szpital im. dr. J. Dietla. SPZOZ

Ul. Kraszewskiego 142 / 142 Kraszewskiego St.

33-380 Krynica – Zdrój

Tel. 18 473 21 00 / Phone: +48 18 473 21 00

16. Kontrola antydopingowa / Anti-Doping Control

Podczas wyścigu obowiązują przepisy antydopingowe UCI.

For each race within the Polish XCO Cup the riders may be requested to take an anti-doping test.

17. Wyniki / Results

Wyniki i klasyfikacje będą publikowane na stronie internetowej Polskiego Związku Kolarskiego (www.pzkol.pl), oraz na stronie pomiaru czasu www.wynikizawodow.eu

The results and classifications will be published on Polish Cycling Federation website (www.pzkol.pl) and on timekeeping website www.wynikizawodow.eu

18. Sędziowie / Commissaires

Sędzia główny zawodów: RIGAS Charalambos / President of the commissaries pannel: RIGAS Charalambos

Pozostali komisarze oraz sędziowie zostaną wyznaczeni przez Kolegium Sędziowskie PZKol.

Delegation of Commissaires will be covered by Polish Cycling Federation.

19. Klasyfikacje i punkty – zgodnie z regulaminem PZKOL / Classifications and Points – in accordance with regulations of the Polish Cycling Federation

Zgodnie z regulaminem ogólnym Pucharu Polski w kolarstwie górskim XCO na rok 2025.

In accordance with the general provisions of the Polish MTB XCO Cup 2025.

20. Lotnisko / Airports

Najbliższe lotniska:

Airports nearby:

Lotnisko Rzeszów Jasionka (108 km) / Rzeszów-Jasionka Airport (108 km)

Ul. Jasionka 942 / 942 Jasionka St.

36-002 Jasionka

www.rzeszowairport.pl

Lotnisko Balice (110 km) / Krakow-Balice Airport (110 km)

Ul. Kapitana Mieczysława Medweckiego 1 / 1 Kapitana Mieczysława Medweckiego St.

32-083 Balice

www.krakowairport.pl

21. Bezpieczeństwo / Safety

Wszyscy zawodnicy mają obowiązek jeździć w kasku ochronnym podczas wszystkich wyścigów oraz treningów. W wyścigu Pucharu Polski mogą wystartować tylko zawodnicy posiadający aktualną licencję kolarską i aktualne badania lekarskie zgodnie z przepisami PZKOL (dodatkowo zostanie rozegrany wyścig dla kategorii amator – poza Pucharem Polski). Zawodnicy biorą udział w wyścigu na własną odpowiedzialność. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody poniesione i spowodowane przez uczestników.

It is obligatory for all riders to use a protective helmet during every race and training session. Only riders holding a valid cycling licence and a valid medical certificate are allowed to participate in the Polish Cup race, as stated in Polish Cycling Federation regulations (there will be an additional race for Amateur category which will not be considered for the Polish Cup). Riders participate in races on their own responsibility. The organizing body shall not be liable for any damage incurred or caused by the participants.

22. Wykorzystanie wizerunku / Use of Image Rights

Uczestnik wyścigu poprzez zgłoszenie się do zawodów i udział w nich wyraża zgodę na nieodpłatne utrwalenie, wykorzystanie i rozpowszechnienie swojego wizerunku przez Organizatora oraz podmioty z nim współpracujące, w szczególności sponsorów, partnerów medialnych i instytucjonalnych.

Wizerunek uczestnika może być wykorzystywany w materiałach promocyjnych, reklamowych, informacyjnych oraz archiwalnych związanych z wydarzeniem, w tym mediach społecznościowych, transmisjach, retransmisjach, materiałach fotograficznych, wideo oraz wszelkich innych formach medialnych.

Organizator zastrzega sobie prawo do przekazywania materiałów zawierających wizerunek uczestników sponsorom oraz partnerom wydarzenia w celu ich dalszego wykorzystania zgodnie z warunkami umów sponsorskich i promocyjnych.

Zawodnik nie jest uprawniony do dochodzenia od Organizatora, sponsorów, ani podmiotów współpracujących jakiegokolwiek wynagrodzenia z tytułu wykorzystania jego wizerunku w powyższym zakresie.

W przypadku zgłoszenia przez uczestnika sprzeciwu wobec wykorzystania jego wizerunku, Organizator zastrzega sobie prawo do odmowy udziału w zawodach.

By registering for and participating in the race, the participant grants the Organizer and its cooperating entities, including sponsors, media partners, and institutional partners, the right to record, use, and distribute their image free of charge.

The participant's image may be used in promotional, advertising, informational, and archival materials related to the event, including social media, live broadcasts, re-broadcasts, photographic and video materials, and all other media formats. The Organizer reserves the right to share materials containing participants' images with sponsors and event partners for further use in accordance with sponsorship and promotional agreements. The participant is not entitled to claim any remuneration from the Organizer, sponsors, or cooperating entities for the use of their image in the above-mentioned scope. In case a participant objects to the use of their image, the Organizer reserves the right to deny their participation in the race.

23. Zakwaterowanie / Accommodation

Organizator wyścigu poleca:

The race organizer recommends:

Panorama Resort & SPA

Wysoka 15 / 15 Wysoka St.

33-380 Krynica-Zdrój

Tel. +48 18 471 28 85 / Phone: +48 18 471 28 85

www.panorama.krynica.pl



Willa Władysław

Marszałka Józefa Piłsudskiego 24 A

24 A Marszałka Józefa Piłsudskiego St.

33-380 Krynica-Zdrój

Tel. + 48 18 471 54 78 / Phone: + 48 18 471 54 78

www.willawladyslaw.pl



Agroturystyka w Dolinie

Żegiestów 111 a

33-370 Muszyna

Tel. +48 509 758 884 / Phone: +48 509 758 884

www.agroturystkawdolinie.pl



Polecana Restauracja:

Recommended Restaurant:

Anielski Zakątek

Ul. Piłsudskiego 69 / 69 Piłsudskiego St.

33-380 Krynica Zdrój

Tel. +48 881 661 356 / Phone: +48 881 661 356



Dla wszystkich zawodników i trenerów -15% na posiłki ważone. Hasło: „Muszynianka Poland Cup”

Rabat obowiązuje w dniach 9-10 maja 2025 r.

For all players and coaches -15% on weighed meals. Password: "Muszynianka Poland Cup"

The discount is valid on May 9-10, 2025.



Załącznik 1 – RODO

Klauzula RODO W celu wypełnienia obowiązku informacyjnego związanego z przetwarzaniem danych osobowych, wynikającego z art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych – zwanego dalej RODO) informuję że: 1. Administratorem podanych danych osobowych jest: Fundacja Klub Kolarski Agnieszka Skalniak, Żegiestów 111 A, 33-370 Muszyna 2. Celem przetwarzania danych jest realizacja zawodów sportowych pod nazwą: Muszynianka Poland Cup. 3. Podstawa prawna

przetwarzania: art. 6 ust. 1 lit. A RODO. 4. Okres przechowywania danych. Dane przechowywane będą na okres realizacji celu, do czasu wycofania zgody. Nie dłużej niż 5 lat. 5. Prawa uczestnika: a) Ma Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych, otrzymania ich kopii oraz prawo do ich sprostowania, poprawiania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania i wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania- w granicach określonych przepisami prawa. b) Ma Pani/Pan prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie w formie pisemnego oświadczenia złożonego na adres administratora danych. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem. c) Ma Pani / Pan prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, gdy uzna Pani / Pan i przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO. 6. Podanie przez Panią / Pana danych osobowych jest dobrowolne, jednak konsekwencją niepodania danych może być utrudniony bądź niemożliwy udział w wyścigu. 7. Dane nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji w tym profilowaniu.

GDPR Clause In order to fulfill the information obligation related to the processing of personal data, as required by Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation – hereinafter referred to as GDPR), I hereby inform you that: The controller of the provided personal data is: Fundacja Klub Kolarski Agnieszka Skalniak, 33-370 Muszyna, 111 A Żegiestow St. The purpose of data processing is the organization of the sports competitions titled: Muszynianka Poland Cup. Legal basis for processing: Article 6(1)(a) of the GDPR. Data retention period: The data will be stored for the duration necessary to achieve the purpose or until consent is withdrawn, but no longer than 5 years. Participant rights: a) You have the right to Access your data, obtain a copy, and the right to rectify, correct, delete, restrict processing, and object to processing—within the limits specified by law. b) You have the right to withdraw your consent at any time by submitting a written statement to the data controller's address. Withdrawal of consent does not affect the lawfulness of processing carried out based on consent before its withdrawal. c) You have the right to file a complaint with the supervisory authority if you believe that the processing of your personal data violates the GDPR. Providing personal data is voluntary, but failure to do so may result in difficulties or the inability to participate in the race. The data will not be subject to automated decision-making, including profiling.